

## D 2-Kanal Funkempfänger, Artikelnr. 4758v000

### Technische Daten

Funkfrequenz	868,8 MHz
Nennspannungsbereich	24 Volt DC ±20%
Temperaturbereich	-20 °C bis +70 °C
max. Stromaufnahme bei 24 Volt AC	18 mA
Ausgang potentialfreier Relaiskontakt	1,0 A, 30 Volt DC 0,5 A, 125 Volt AC
Schaltleistung	trockene, allseitig umschlossene Räume
Einsatzbereich	112 Funkcodes
Speicherplätze	52 x 45 x 14 mm
Abmessungen	ca. 198 g
Gewicht	
Betriebsweise	Tast (TIP)

### Sicherheitshinweise

- Vor Arbeiten am Funkempfänger, diesen spannungslos machen und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! Auskünfte erteilen E-Works, VDE und Berufsgenossenschaften.
- Die Stromversorgung des Funkempfängers muss den Anforderungen für SELV (SafetyExtraLow-Voltage) und Stromquellen begrenzter Leistung nach EN 60950 entsprechen.
- Die Stromversorgung des Funkempfängers gegen Störungen (z.B. Kurzschluss) absichern durch Sicherung oder ähnliches.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z.B. Krananlagen) ist verboten!
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Einrichtungen (z.B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Maximale Kabellänge an allen Anschlüssen 3 m.

### Funktionsbeschreibung

Dieser Funkempfänger unterscheidet sich von allen anderen 868 MHz Funkempfänger der Firma SOMMER dadurch dass er keine Lern Taste, keinen Anschluss für eine externe Antenne und keine aufgelöteten LED's hat.

Das Einlernen eines Handsenders wird mit einem Handsender aktiviert, ohne dass der Funkempfänger zugänglich sein muss. Nach Inbetriebnahme des Funkempfängers, kann dieser durch einen beliebigen SOMMER Handsender in den Lernmodus versetzt werden. Ist der 1 Handsender eingelernt, können nur noch bereits eingelernte Handsender den Funkempfänger in den Lernmodus versetzen. Somit ist kein unbefugter Zugriff auf den Funkempfänger möglich.

### Anzeige Betriebsmodus

Der Status des Funkempfänger wird mit einem Summer (A) als akustisches Signal (Piep) angezeigt.

**i** Sind LED's angeschlossen, zeigen diese ebenso den Betriebsmodus an. LED's sind nicht im Lieferumfang.

### Auslieferungszustand

1. Piep- Piep- Piep- Piep- LED (B.9) blinkt ->kein Handsender eingelernt  
Lernmodus
2. Piep ...Pause ...Piep ... LED (B.9) blinkt, LED (B.7) leuchtet ->Im Lernmodus für Kanal 1(K1)
3. Piep-Piep ...Pause ...Piep-... LED (B.9) blinkt, LED (B.8) leuchtet ->Im Lernmodus für Kanal 2(K2)

### Funkempfänger - Anschlüsse

#### A. Summer

#### B. Anschlussklemme (2 x 5-polig)

Spannungsversorgung	
B.1	+: 24 Volt DC
B.2	-: Masse

#### potentialfreier Relaiskontakt K1

Schaltleistung: 1,0 A, 30 Volt DC; 0,5 A, 125 Volt AC	
B.3	↙ K1
B.4	↘ K1

#### potentialfreier Relaiskontakt K2

Schaltleistung: 1,0 A, 30 Volt DC; 0,5 A, 125 Volt AC	
B.5	↙ K2
B.6	↘ K2

B.7 LED\_K2 : Kanal 2 (K2), max. 20 mA belastbar

B.8 LED\_K1 : Kanal 1 (K1), max. 20 mA belastbar

B.9 LED\_S : Summer, max. 20 mA belastbar

B.10 GND: Masse LED's

#### C. Antenne

### Handsender einlernen

1. Handsendertaste (G.1 + G.2) gleichzeitig drücken:
  - 1x für Kanal 1, Rückmeldung über Summer (A): Piep ... Pause ... Piep
  - 2x für Kanal 2, Rückmeldung über Summer (A): Piep-Piep ... Pause ... Piep-Piep
 Wird innerhalb von 10 Sekunden kein Code gesendet, schaltet der Funkempfänger in Normalbetrieb.
- Lernmodus unterbrechen: Handsendertaste (G.1 + G.2) gleichzeitig so oft drücken, bis keine Akustische Rückmeldung durch den Summer kommt.
2. Gewünschte Handsendertaste (G.1 ...G.4) solange drücken, bis der Summer verstummt.  
Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger.
  - Rückmeldung über Summer (A): Piep, Piep, Piep, ... bis der Code komplett gespeichert ist.
  - LED (B.9 + B.7 oder B.8) blinkt und erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
3. Weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einlernen. Mit dem bereits eingelernten Handsender den Funkempfänger in den Lernmodus versetzen, siehe Punkt 1.
4. Gewünschte Handsendertaste (G.1 ...G.4) solange drücken, bis der Summer verstummt.  
Handsender überträgt den Funkcode in den Funkempfänger.
  - Rückmeldung über Summer (A): Piep, Piep, Piep, ... bis der Code komplett gespeichert ist.
  - LED (B.9 + B.7 oder B.8) blinkt und erlischt, je nachdem welcher Kanal gewählt wurde.
 Max. 112 Speicherplätze stehen zur Verfügung.

### Speicher des Funkempfängers löschen

Geht ein Handsender verloren, muss aus Sicherheitsgründen der Funkempfänger gelöscht werden!  
Danach alle Handsender neu einlernen.

1. Handsendertaste (G.1 + G.2) gleichzeitig drücken und gedrückt halten.
  - Nach 15 Sekunden meldet der Summer (A) durch langen Piep, dass der Speicher des Funkempfängers gelöscht ist.
  - Alle LED's leuchten.
2. Handsendertaste (G.1 + G.2) loslassen - Löschvorgang beendet.

### Garantie

Die Garantie entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Der Ansprechpartner für eventuelle Garantieleistungen ist der Fachhändler. Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem das Produkt erworben wurde.

Wenn Sie Kundendienst, Ersatzteile und Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

### Störungshilfe

Alle LEDs (B.7, B.8 + B.9) blinken 3 ... 4x :

Es wird versucht mehr als 112 Speicherplätze auf dem Funkempfänger zu belegen.

### EU-Konformitätserklärung

Die Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Straße 21-27  
D-73230 Kirchheim/Teck

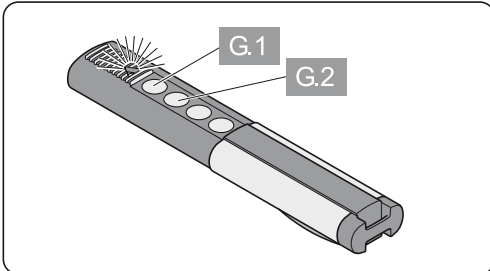
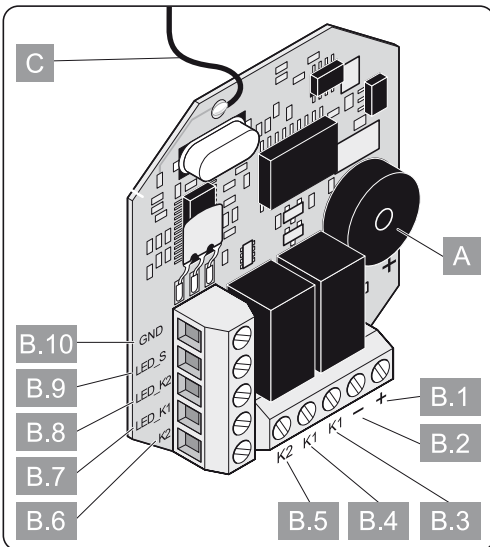
erklärt, daß das nachfolgend bezeichnete Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und daß die folgenden Normen angewandt wurden:

Produkt:	RF Remote Control for Doors & Gates
Typ:	RM04-868-2, RM03-868-4, RX01-868-2/4, RFSDT-868-1, RFSW-868-1, RM02-868-2, RM06-868-2, RM04-868-1, RM02-868-2-TIGA, RM08-868-2, RM01-868, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2

Angewandte Richtlinien und Normen sind:

- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002
- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim/Teck, 04.08.2004  
Frank Sommer  
Geschäftsführer



## GB 2-channel radio receiver, prod. no. 4758v000

### Technical data

Radio frequency	868.8 MHz
Nominal voltage range	24 Volt DC ±20%
Temperature range	-20 °C to +70 °C
Max. current at 24 Volt AC	18 mA
Output potential-free relay contact switching power	1.0 A, 30 Volt DC 0.5 A, 125 Volt AC
Suitable for	dry areas, enclosed on all sides
Memory positions	112 radio codes
Dimensions	52 x 45 x 14 mm
Weight	approx. 198 g
Operation by	Tast (TIP)

### Safety instructions

- Before working on the radio receiver, make it voltage-free and secure it against being switched on again.
- Drive systems with an accident risk may be operated by remote control only if there is full view of the operating area!
- For safe operation, comply with the locally applicable statutory safety regulations for this equipment! Information is provided by electrical power utilities, VDE (Association of German Engineers) and Employers' Liability Insurance Associations (or similar institutions).
- The power supply of the radio receiver must correspond to the requirements for SELV (Safety Extra Low Voltage) and limited capacity power sources in accordance with EN 60950.
- Safeguard the power supply of the radio receiver against disturbances (such as short circuit) by a fuse or similar means.

### Proper use

- The remote control of appliances and equipment with increased accident risk (e.g. cranes) is forbidden!
- Remote control is permitted only for devices and systems in which a functional disturbance in the hand transmitter or receiver poses no hazard to people, animals, or property, or if such risk is adequately made up for by other safety devices.
- The operator of this radio-controlled equipment is not in any way protected against interference from other telecommunications systems and facilities (e.g. other radio-controlled equipment that is licensed to operate at the same frequency range).
- Maximum cable length to all connections 3 m.

### Functional description

This radio receiver differs from all other 868 MHz radio receivers from SOMMER in having no learning keys, no connection for an external antenna, and no soldered-on LEDs.

Programming a hand transmitter is activated from a hand transmitter, without the radio receiver needing to be accessible. After commissioning the radio receiver, it can be put into learn mode using any desired SOMMER hand transmitter. When the first hand transmitter has been programmed, only already programmed hand transmitters are able to put the radio receiver into learn mode. This prevents unauthorised access to the radio receiver.

### Display operating mode

The status of the radio receiver is evidenced by a buzzer (A) as an acoustic signal (beep).

**i** If LEDs are connected, these also display the operating mode. LEDs are not included as part of the contents.

### Status as supplied

1. Beep-Beep-Beep-Beep-LED (B.9) flashes →no hand transmitter has been programmed
2. Beep ...Pause ...Beep...LED (B.9) flashes, LED (B.7) is illuminated →In programming mode for channel 1 (K1)
3. Beep-Beep ...Pause ...Beep...LED (B.9) flashes, LED (B.8) is illuminated →In programming mode for channel 2 (K2)

### Radio receiver – connections

#### A. Buzzer

B. Connection terminal (2 x 5-pole)	
Voltage supply	
B.1 +:	24 Volt DC
B.2 -:	Earth

potential-free relay contact K1  
switching power: 1.0 A, 30 Volt DC; 0.5 A, 125 Volt AC

B.3	↙ K1
B.4	↘ K1

potential-free relay contact K2  
switching power: 1.0 A, 30 Volt DC; 0.5 A, 125 Volt AC

B.5	↙ K2
B.6	↘ K2

B.7	LED_K2 : Channel 2 (K2), max. load 20 mA
B.8	LED_K1 : Channel 1 (K1), max. load 20 mA
B.9	LED_S : Buzzer, max. load 20 mA
B.10	GND: Earth LEDs

#### C. Antenna

### Programming hand transmitter

1. Press hand transmitter buttons (G.1 + G.2) simultaneously:
    - Press 1x for channel 1, response via buzzer (A):  
Beep ... Pause ... Beep
    - Press 2x for channel 2, response via buzzer (A):  
Beep-Beep ... Pause ... Beep-Beep
  - If no radio code is transmitted within 10 seconds, the receiver switches back to normal operating mode.
  - Aborting programming mode: Repeatedly press hand transmitter buttons (G.1 + G.2) simultaneously until there is no responding sound from the buzzer.
  2. Press desired hand transmitter button (G.1 ...G.4) until the buzzer is silent.  
The hand transmitter transfers the radio code to the receiver.
    - Response via buzzer (A): Beep, Beep, Beep, ... until the code has been completely saved.
    - LED (B.9 + B.7 or B.8) flashes and goes out according to which channel has been selected.
  3. Program additional hand transmitters for this radio receiver. Use the already programmed hand transmitter to put the radio receiver into learning mode, see point 1.
  4. Press desired hand transmitter button (G.1 ...G.4) until the buzzer is silent.  
The hand transmitter transfers the radio code to the receiver.
    - Response via buzzer (A): Beep, Beep, Beep, ... until the code has been completely saved.
    - LED (B.9 + B.7 or B.8) flashes and goes out according to which channel has been selected
- There is a maximum of 112 memory positions.

### Clearing radio receiver memory

If a remote control transmitter is lost, for security reasons the radio receiver must be cleared!  
After this, all the hand transmitters must be 're-taught'.

1. Press hand transmitter buttons (G.1 + G.2) simultaneously and keep pressed.
  - After 15 seconds the buzzer (A) confirms with a long beep that the memory of the radio receiver has been cleared.
  - All LEDs are lit.
2. Release hand transmitter buttons (G.1 + G.2) - the clearing process is complete.

### Guarantee

The guarantee corresponds to the legal provisions. Your contact person for guarantee services, if required, is the dealer. Guarantee claims are only valid for the country in which the product was purchased.

If you require customer service, spare parts, or accessories, please contact your dealer.

### Troubleshooting

All LEDs (B.7, B.8 + B.9) flash 3 ... 4 times:  
An attempt is being made to occupy more than 112 memory positions on the radio receiver.

### EU Declaration of Conformity

The company

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans-Böckler-Strasse 21-27  
D-73230 Kirchheim/Teck, Germany

herewith declares that the product named below, if operated properly, conforms to the general requirements according to article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EC and fulfils the requirements of the standards listed below:

Product:	RF Remote Control for Doors & Gates
Type:	RM04-868-2, RM03-868-4, RX01-868-2/4, RFSDT-868-1, RFSW-868-1, RM02-868-2, RM06-868-2, RM04-868-1, RM02-868-2-TIGA, RM08-868-2, RM01-868, RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2

Applicable guidelines and standards are:  
- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000  
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002  
- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim/Teck, 04 August 2004  
Frank Sommer  
Managing Director